



# I VIAGGI

di Repubblica

ANNO XII  
NUMERO 550  
21 MAGGIO  
2009

## Lungo la Via Appia

Dalla capitale dell'Impero a Brindisi.  
Itinerario attraverso la "porta" verso  
l'Oriente alla scoperta di luoghi, rovine,  
musei archeologici e una natura rigogliosa

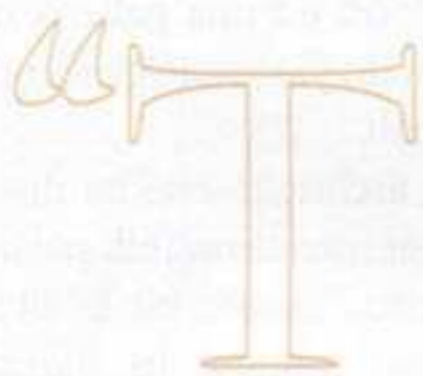
TORUN - TRENTINO - MURCIA - TERNI - ELBA - CORSICA - SARDEGNA

# La fabbrica del contemporaneo



Nel centro umbro le strutture industriali dismesse sono state trasformate in gallerie, caffè letterari, librerie. Tutto nel segno della cultura

— DI LOREDANA TARTAGLIA FOTO DI GILBERTO MALTINTI —



TERNI È BELLISSIMA", recita un manifesto nella cittadina umbra che si reinventa, si rivitalizza e rinasce a partire dalla cultura. Vecchie fabbriche dismesse sono state recuperate come nuovi spazi per l'arte contemporanea, sono nati caffè letterari con tanto di libreria, ristorante, enoteca e spazio per reading di poesia, al posto delle vecchie botteghe spuntano gallerie d'arte, nell'antico Duomo trovano temporaneamente spazio installazioni e sculture di artisti contemporanei e nell'ospedale sorge un centro europeo all'avanguardia per la ricerca sulle cellule staminali, l'unico ▶



In alto: il "Centro Arti Opificio Siri"



caos

centro  
arti  
opificio  
siri

viale Campofregoso 98  
05100 Terni (TR)

+39 0744 285946  
+39 0744 221801

www.caos.museum

del genere in Italia. In più, eventi culturali come "Es.terni", il Festival Internazionale della Creazione Contemporanea che si tiene da qualche anno nella seconda metà di settembre in varie location, scommette sulla comunità, sulle potenzialità di una città "geneticamente contemporanea, sui cervelli della nostra generazione, intelligenze ancora libere, menti avventurose", come sottolineano gli organizzatori ([www.ternifestival.it](http://www.ternifestival.it)).

Dopo la grande avventura dell'acciaio, anziché ripiegare sul disfattismo qui è cresciuta la voglia da grande provincia italiana che non si è ubriacata di un benessere rapido e fragile, bensì ha puntato su una nuova struttura urbana a partire dagli spazi pubblici e dai trasporti. E' bastato ad esempio il lancio del bike sharing per convertire molti all'uso delle due ruote anticrisi e oggi la città è piena di biciclette nuove, vintage o elettriche. L'ex fabbrica chimica Siri poi è stata completamente ristrutturata e appena un mese fa è stato inaugurato Caos, ovvero il

Centro Arti Opificio Siri, avveniristico spazio espositivo che punta sulla creatività e dimostra di far leva sulla cultura come motore di sviluppo economico (Viale Campofregoso 98, ☎ 0744.285946, [www.caos.museum](http://www.caos.museum)). Cosa ospita? Una pinacoteca con opere che vanno dal '300 al '700 ed una galleria di arte moderna e contemporanea, nonché un piacevole giardino, un bar, un bookshop e sale polifunzionali.

Insomma la città di Mario Ridolfi, architetto che ha disegnato la Terni del Dopoguerra con i suoi inconfondibili palazzi di cemento, pietra spongia e ceramica, autore tra le altre architetture anche della monumentale fontana in Piazza Tacito, si è rifatta il look. Ordinata ed effervescente però non dimentica il suo passato, tanto che dinanzi alla stazione campeggia una grande pressa che da gigantesca macchina del ciclo produttivo dello storico stabilimento delle Acciaierie Ternane è divenuta emblema del territorio, testimonianza dell'ingegno e

caos

centro  
arti  
opificio  
siri

museo d'arte mo-  
e contemporanea  
teatro  
museo archeolog  
biblioteca  
bar&food  
bookshop



— CAOS —

## Il laboratorio del futuro

UNA CITTÀ ORDINATA, pulita, con piste ciclabili e postazioni di bike sharing. Sembra di stare in nord Europa e invece siamo nel cuore verde dell'Italia. È Terni, per anni città operosa e a totale vocazione industriale con il suo DNA legato all'acciaieria. Con la crisi degli anni '90, Terni ha iniziato a sbandare, ma ha ritrovato subito la sua strada scegliendo il terziario ma soprattutto la cultura. Come? Realizzando all'interno di una vecchia fabbrica chimica, l'Opificio Siri, un bellissimo museo di arte contemporanea. CAOS, acronimo di Centro per l'Arte Contemporanea ex Opificio Siri, è uno spazio di 6000 metri quadri che da aprile ospita esposizioni temporanee, laboratori, la pinacoteca Metelli con la rinnovata ala contemporanea, il museo archeologico cittadino, un teatro da 300 posti ed un caffè bookshop. Sperimentare e innovare, quindi, sono le parole d'ordine scelte dalla direzione artistica di CAOS, giocando la carta dell'internazionalità. Terni infatti, dopo Birmingham e Beijing, è stata l'unica città italiana ad aver ospitato fino al 10 maggio l'esposizione di arte e architettura contemporanea "Map Games: Dynamics of Change", un percorso di ricerca intorno ai temi della contemporaneità a partire da una riflessione sulle dinamiche di cambiamento delle città. Il 28 maggio inaugura COSMOS/KAOS, sculture di luce di Adalberto Mecarelli, artista ternano da anni residente a Parigi.

CAOS - Viale Campofregoso 98, ☎ 0744.285946

[www.caos.museum](http://www.caos.museum)

*Passeggiando si ha l'impressione di una Terni felix, dove la qualità della vita è migliore delle metropoli affollate e anonime*

del lavoro di una comunità e pregevole esempio di salvaguardia dei beni archeologici-industriali.

E se passeggiando si ha l'impressione di una Terni felix dove la qualità della vita è migliore delle metropoli affollate e anonime, per un momento di relax ai tavoli baciati dal sole basta una sosta da Placebo, il bar ristorante di fronte alla Biblioteca Comunale con tanto di libreria annessa, oppure un pranzo alla vecchia Trattoria da Alfio per mangiare specialità ternane come le "cirirole" una pasta a base di acqua e farina condita con pomodoro piccante e funghi accompagnata dalla pizza cotta sotto al fuoco della brace. Vale una visita la galleria d'arte contemporanea Ronchini, proprio di fronte al Duomo (& 0744.423656, [www.ronchiniarte.com](http://www.ronchiniarte.com)) e subito dopo basta allontanarsi dal centro per trovare una natura intatta come quella delle Cascate delle Marmore con la Valnerina a fare da speciale contorno. ●

Nella foto grande: l'esterno di Caos, Centro Arti Opificio Siri.

Nelle foto piccole, dall'alto: la Pressa nella piazza della Stazione, una veduta dell'ex opificio Siri e una sala della biblioteca comunale

## La fabbrica del contemporaneo

### DORMIRE

#### — MILLENIUM —

Accanto alla stazione ferroviaria piccolo hotel tre stelle con 24 camere e parcheggio.

**Prezzo:** stanza matrimoniale 80

euro con prima colazione

Piazza dante Alighieri 2C

☎ 0744-442211

[www.millenniumhotelumbria.it](http://www.millenniumhotelumbria.it)

#### — LA PRIMA MELA —

L'agriturismo La Prima Mela si trova all'interno di un'azienda agricola tra Sangemini e Terni, con oltre 6 ettari coltivati a frutteto e oliveto. Si allevano ovini e animale di bassa corte. Le camere sono sei

**Prezzo:** stanza matrimoniale

50 euro con prima colazione

Str di Collestacio 18

☎ 0744-241255



#### — ALBERGO —

### Lussuosi panorami

Agriturismo chic a 8 chilometri da Terni. Le eleganti camere, estremamente rifinite e curate, godono di un suggestivo panorama.

TORRE PALOMBARA

**Prezzo:** stanza matrimoniale 130 euro con prima colazione

Strada della Cantinetta 3 Ponte San Lorenzo, ☎ 0744.744617

[www.torrepalombara.com](http://www.torrepalombara.com)

### MANGIARE

#### — MAMMA LINA —

Piatti tipici con prodotti del territorio.

**Prezzo medio:** 30 euro

Via dell'Ospedale 33

☎ 0744-428833

#### — PLACEBO —

Caffè, libreria, enoteca e ristorante. Buona la selezione di vini italiani per l'enoteca. Dispone anche di una galleria espositiva e fotografica con mostre bimestrali. Chiuso la domenica

Via Cavour 4. ☎ 0744-401216

[www.placeboterni.it](http://www.placeboterni.it)

#### — TRATTORIA DA ALFIO —

Pochi tavoli per ottime specialità della cucina ternana. Chiuso la domenica

**Prezzo medio:** 25 euro

Via G. Galilei 4

☎ 0744-420120



# MINOAN LINES

[www.minoan.gr](http://www.minoan.gr)

Member of Grimaldi Group

## ITALIA/GRECIA

*"Viaggia con Minoan Lines per essere il Protagonista del più eccitante viaggio della tua vita"*  
Maria Grazia Cucinotta

- Venezia - Igoumenitsa - Corfù - Patrasso
- Ancona - Igoumenitsa - Patrasso
- Pireo - Iraklion



### RIDUZIONI

- Viaggio di ritorno
- Offerte famiglia
- Giovani sino a 26 anni
- Senior più di 60 anni

#### Per informazioni e Prenotazioni:

MINOAN AGENCIES srl  
Agente Generale  
tel.: +39 071 201708 / 502 11621  
fax: +39 071 201933 / 202 296  
e-mail: [minoan@minoan.it](mailto:minoan@minoan.it)

EURO AGENCY srl  
Premium Sales Agent  
tel.: +39 041 504 1201  
fax: +39 041 504 1250  
e-mail: [booking@minoanlines.it](mailto:booking@minoanlines.it)

Super Offerta Maggio  
Sconto del 30%!



20% Riduzione per i soci  
Automobile e Touring Club



20% Riduzione per i titolari Cartaviaggio **Trenitalia**

GRIMALDI LINES  
[www.grimaldi-lines.com](http://www.grimaldi-lines.com)

Collegamenti marittimi dall'ITALIA per  
SPAGNA - TUNISIA - MALTA - Sardegna - Sicilia  
Call Centre: +39 081 496444